

ՄԷՃՄՈՒՄԷ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pera 65

ԱԷՊԱԷ

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جاده سی ۶۵

Հագեթանա միւթէպլիզ խոստումաթ իշին 6. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օրունա: — Իտարէխանէմիզ Պէյոզլունտա ճառտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 3 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱՊՈՆԵՐԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիստատէթ իշին	70 Պր.
Ալթը այալը	40
Իւշ այալը	20
Թալրանա հաթիթատա պիր եա իքի տէֆա կէօնտէրիմէթ իւզրէ սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլի	400
Թալրատա հէր նիւսիւշ այրը այրը կէօնտէրիմէթ մահէլէր իշին	150

ՄԻՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Գ.

(Շարունակութիւն և վերջ)

Բառ մ'ալ վերջացնելէ առաջ, Յոյն եկեղեցին մինչեւ ցայսօր պահած է իւր նշանաւոր հարց գործերն ուր կը կարգանք Պետրոս առաքելոյն տիտղոսները. «Առաջին, մեծն, մեծագոյնն, պարագլուխն Առաքելոց, ամեննէն պանծալին աշակերտաց, իշխան այլոց ռաքելոց, բարձրագոյն և առաջագահն առաքելոց, ամենագերագանցն աշակերտաց, ծայրագոյն առաքելոց, մեծ հիմն եկեղեցւոյ, արժանիւնտիր նախագահն եկեղեցւոյ եւայլն» Թոս եկեղեցւոյ կամարը կը թնթան հետեւեալ ուղանչելի օրհներգութեամբը. «Ո՛վ Ս. Պետրոս, գլուխ առաքելոց, նախագահ առաքելական. վէմ արարածելի հաւատոյ, . . . յաւիտեանական հիմն եկեղեցւոյ, հովիւ բանաւոր հօտին, ընդունող բանալեաց երկնից, ընտրեալ ի մէջ ամենայն առաքելոց առ ի լինել յետ Քրիստոսի առաջին հիմն Սրբոյ Եկեղեցւոյ ցնծա՛ և ուրախ լի՛ր: Ուրախացիր, սիւն անբոլորելի, ուղղափառ հաւատոյ, գլուխ առաքելական դասուն. . . իշխան առաքելոց, դու եղեր առաջին եպիսկոպոսն Հռովմայ, պատիւ և փառք մեծին Քաղաքի, ի վերայ քո կառուցաւ եկեղեցին Աստուծոյ:»

Այն անթիւ և ապնիւ հոգիներու՝ որք զգաղաքար ճշմարտութենէ հեռի կապրին գուցէ առանց գիտնալու, օգտակար լինելու տենդն սոյն տողերն գրել տուաւ մեզ: Անոնց որք անկեղծաբար ճշմարտութիւնը կը փնտռեն կը յանձնարարեմք կարգաւ մասնաւորապէս 1. Աթոռ Սրբոյ Պետրոսի տպեալ ի Վիէննա, 2. Du Pape par J. de Maistre:

Առաջնոյն մէջ պիտի տեսնէ անկողմնակալ ընթերցողն թէ Հայաստանեաց եկեղեցին իւր ամենէն հոգեւորն և ամենէն առաքելաշնորհ Հայրապետներով միշտ հաւատարիմ և հնազանդ եղած է Հռովմայ Ս. Գա. հուն: Ամէն դարուց մէջ տգէտ և խաւարաւիտ եկեղեցականք միայն հակառակած են միութեան և կաթողիկէ ճշմարտութեան: Հայոց Պօպէլին՝ Ս. Ներսէս Համբրոնացւոյ միտքեանն ըստն Տարսնի եկեղեցական Ժողովոյն մէջ՝ մեր վարդապետաց մաքուր դիտաւորութեանց և լուսամիտ ոգւոյն ամենէն պերճախօս և անշնչ բացատրութիւնն է:

Ժ. տը Մէսթրի աշխարհածանօթ գործին վրայ խօսիլ աւելորդ կը համարինք. գիտութեամբ և առաքինութեամբ նշանաւոր հեղինակներ չեն դադրած գովելէ անմահ գրաւորին հրաշտիւրտը և ամէն սերունդներ եկած են սքանչալ գիտութեան, իմաստասիրութեան և ուղղամտութեան այն եղանակն զանձին վրայ:

Բայց որովհետեւ մեր գծախոտ ժամանակաց մէջ վեպերն և այլ թեթեւամիտ ու զրպարտիչ գրութիւնք ամենէն աւելի վնասակար և աղետաբեր են եղած, կը յանձնարարենք նաեւ մեր ուսումնասէնք երկտասարդութեան կարեւոր երկատրութիւն մը որ չատ մը հակառակ ինքրոց վրայ մեծ լոյս կը սփռէ. այն է Պ. Լէօ—Թաքսիլի խոստովանութիւնքը:

ԼԱՍԻՐՈՆԱՅԻ

ՅԻՍՆՍԱՍԱ ԹԵՎԵԼԻԻՏԱԹ

Յրանսըզարն էվէնմէք էֆեարարը թէպտիլ օրունալըտան պէրու, Յրանսատա եէնիտէն տօղան չօճուզարըն միւրտարը տա կիւնտէն կիւնէ ազալմագտա տըր: Յրանսըզարըն, մէզհէպէ վէ ալթաղը համիտէճէ հիսսիեաթ ճիհէթիլէ քէսպի դաաֆ իթմէլէրի նէթիճէլէրինտէն տըր քի, էօմիւրէրինի հէր կէօնա զէֆ ու սէֆա իլէ կէչիւմէլէ պէրապէր, րէսմի իւզտիվաճ պաղըյա պաղլանմագտան կէրի տուրմագլըլը թէրճիհ իլլէմէքտէ տըրլէր, եալօտ թէգիտի էվլատտան խալի օլմագ իւզրէ կէօնակէօն վասըթալար արամագտա տըրլար: Հալպու քի եալըլան ըսթաթիլթիլլէր՝ Յրանսըզարըն պու մէսլէլինն մէմէլէթիլէրինճէ նէ տէրէճէ մուզլըր օլտուղունու կէօպէրի էօնիւնէ գօյ-

մագտա տըր: Շէօյլէքի Յրանսա վէ ինկիլթէրրատա իճրա իտիլէն սօն թահրիրի նուֆուսար, մէզքիւր իքի միլլէթին թարիխինտէ, իլք տէֆա օլարագ ինկիլիզլէրին, Յրանսըզարտան գիեաուէ օլտուղլարըն մէյտանա գօյմուշ տուր: իլթէ պու իքի միլլէթին չիմտիքի հալինտէ միգտարճա վազիեթլէրի չունտան իպարէթ տըր:

1801տէ Յրանսա սէքէնէսի 27 միլեօն 349 պին 3 նուֆուս օլտուղլարը հալտէ, 1896տա 33 միլեօն 228 պին 569 նուֆուսա պալիդ օլմուշ տուր:

Ինկիլթէրրատա իսէ, 1801տէ սէքէնէ 15 միլեօն 896 պին 412 նուֆուստան իպարէթ իքէն, 1896տա 39 միլեօն 451 պին 697 նուֆուսա չըգմըշ տըր:

Վագտա Յրանսա՝ Ալսա—Լօրէնի դայպ իթմիշ տըր, լաքին էկէր պու կիւն Յրանսանըն խալիճիտէ Յրանսըզար վար իսէ, ինկիլթէրրաեթ թէլէլ իտէն 33,454,697 նուֆուստան մաատա տա, ինկիլթէրրանըն խալիճիտէ ինկիլիզլէր պուլունմագտա տըր: Յրանսա, միւրթէմիլքեաթ մահէլլէրինէ մալլէ օլմասըյա պէրապէր, քէնտի էհալիսի իշինտէ ֆապլա ճէմաաթ պուլունմաեօր քի, օ մահէլլէրէ կէօնտէրսին: 1801տէն 1896տա գատար 11 պուլուզ միլեօն ինկիլիզ ասըլ վաթանլարըն թէրլէ, միւրթէմիլքեաթ արապիլէրինէ հիճլէրինտէ թէլէսալի մէքեան իթմիշ օլտուղլարը հալտէ, պու միւրտաթիլ վարթընտա եալընը 50 պին Յրանսըզար վաթանլարըն թէրլէ, միւրթէմիլքեաթ արապիլէրինէ հիճլէրինտէ իթմիշ տըր: Պու կիւն, լուղէթին մանէալընճա ինկիլթէրրանըն խալիճիտէ պըր ինկիլթէրրա տալի պուլունուպ, միլլէթէ պըր ազիմ թէհլիքէ գէմանընտա, ինկիլթէրրա՝ նուֆուս, ազլէ վէ սաիր հէր կէօնա մուլէնէթի անլէրտէն պէքէպիլիւր: հալպու քի Յրանսըզ միլլէթինն, մատտի վէ մանէվի մալիք օլտուղլու շէյ, միլլէթէ սաեըսը արթմաաղըլ ճիհէթլէ, եալընը Յրանսա իշինտէ մահտուտ գալմըշ տըր:

Յրանսատա մուզիմ Յրանսըզար իլէ ինկիլթէրրատա միւրթէմէքէն ինկիլիզլէրի թաթպիլ իթտիկիմիլ հալտէ, պու ասըրտա ինկիլիզլէրին՝ գօնուլարընըն իքի միսլի վէ սօն սէնէլէրտէ օն միսլի գիեաուէ սիւրաթլէ արթմըշ օլտուղլարը անլալմագտա տըր: Յէննի

Թատարութիւնը քաղաքական պիտի չի կարող լինել, մեղադրելի իր թիտար՝ պէ- չի կրնա սալլանաւորեալ թէպէտ իտէր: Հէր հանկը մէջէն թէպէտ պէտք չի ետեւ տալլանք, անտէ գիտատէ իր թիտար վար տըր: Իմտի միւթէ մէտտին միւթէ իտէր իշինտէ էն ազ պէտք սալլանաւոր Թրանսըզ միւթէ թի տիր: Երեզ սէնէ է վկայ պիր Բրուսիալեա գարը իւշ Թրանսըզ չըգարը իւրտը, վէ գա- թէն պիրինճի Նարսէօն տա օ սաեւտէ Բը- րուսիալեա մաղուպ վէ միւնհէգիմ իտէ պիր- միշ տիր: Պու կիւն իտէ, իքի Թրանսըզ գարը իւշ Բրուսիալեա չըգարը մաղուպ տըր: Պու կիւն Ալմանիա պիր միւթէ տիր, վէ 4 Թրանսըզ գարը 5 Ալման չըգարը մաղուպ տըր: Եւրոնը 5 սէնէտէն պէրու Ալմանիա էհալիս, Թրանսըզ էհալիսինտէն 2 պուշուգ միւթէն գիտատէ օլմուշ տուր: Տիմէք Ալմա- նիա օրտուտու տա, էհալիսինտէն քէսիր իւշ վալիտ օլմուպ սաեւտինտէ, օ նիսպէթ իւշ- րէ արթմըշ տըր:

Գոնշու միւթէ իտէ թագ պիր իտիւտի- կինտէ, Թրանսըզ միւթէ իտին նուֆուսեա ազալմապ հալի՝ պիր գաշ սէնէտէն պէրու մուհարրիւր իւշ տէ վկայ մէմուրարըն տիւշ իւնտիւրմէնէ պաշլամըշ տըր: Հալը հաղըրտա Թրանսըզ՝ րահաթ վէ էմին պիր վաղիւթ տէ օլտուղու կիպի, միւթէ ազալէն տէ մուխաթարա մուհաղազ տըր: Թրանսըզ քարլամէն օրտուտա՝ Թրանսըզ Փամիւխարըն Նեմի է վլաւընըն թէրպիւթ սի վէ մէմուրի- եթէ կէշիրիւթ սի իտուտուտու հիւթէ մէթէ աիտ օլմաղընտ տարի պուտուտն է վկայ պիր գանուտ լաիհապ գապուլիտիւր իտէ տէ, պիր կէօնտ թէկսսիրի օլմաղըշ տըր:

Էլաւըն Թրանսըզ իգտիւմա հաղըն- տա մէվնուտ օլան ֆիւթը վէ գիւլեմէր էյի- իք Եսլուտա թէպտիլ օլմաղըզա, Թրան- սըզ միւթէ իտին միգտարը կիւնտէն կիւնէ ազալարազ, ճիւնաեթի վէրթէ պէսինտէ պիւ- երեք օլան պու իտէմաեա տալի ազ չօգ պիրիւմէ Թրանսըզար միւթէ էրէք օլմուշ օլմաղ տըր: Երեզ սէնէ պիր կիւն պու ֆէնսլըղըն պիւեթիւթիւ կիւնիւ հիսս իտէ- ճէքէր, վէ օլմաղըթ ֆամիւխաեա էօմիւն վաղիւթէրին, ալիւտազա էֆեհարը սա- լիմէն, վէ ատապ ու թէրպիւթէն միւ- լէթէրին մուհտիւազապ իշին էն գալի թէէմինաթ օլտուղուտ թէքիւպէ իւշ ան- լաեաճաղար տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԹԷ

Սօֆիա 13 օգոստոս — Թէքմիւ Սթ օլիւթ գապիւնէթ օլմուտըն իսթիֆապըն վէրէճէկի րի- վաեթ օլմուտըն: (Պու իսթիֆանըն սէ- պէպի՝ Բուսիա տա պուլուտն Պուլկար գա- պիւթէրի մէսէլէսի տիր:)

Գահրէ — Հէրարէթին չիտտէթի սէպէ- պիլէ Սուտան օրտուտուտա բէք չօգ վէ- ֆիւխաթ վուզու պուլուտը:

Աթինա — Պուրա տա իճրաի հիւթէ իտէն չիտտէթի հէրարէթին միւթէ կէօրիւմէ միւ- տիր: Տիւն կէօլիտէ միգան իւշէրարէ 48 տէրէճէկի պուլուտը տուր:

Նիւ-Եօրգ — Պուրա տա չիտտէթի հէրա- րէթ հիւթէթիւմ օլուպ, հէր կիւն ալիւթ թէլէթ օլուտը:

Հարտըն — Մ. Կլապսթըն Էարըն Լի- Հունկ-Չանկ իւշ կէօրիւմէնէ տիր:

Պրիւսի — Պէլիգա դալէթարը՝ Ալ- մանիա հիւթէթիւմ իտին՝ Պէլիգա սինօրա- րընտա էլիզէնպօրն նամ մաշէլի օրտուտուտա իթիթիւազ իթմիշ օլմաղընտա տուտըն գի- ետտէսլիտ սարֆը գիհին իտիւթար:

Վիէննա — Ալթարիւ — Մամար իմէրա- թօրու՝ Չար հաղըթիւթիւթին՝ հուղըրընտա իճրա իտիւթէք պիւեթէք րէսմի կէշիտէ տա- յիր հարպիւթ նաղըրը իւշ իսթիւթէր իթմիշ տիր:

Բարիս — Էարըն սապաշ սաաթ 8/ 45 կէշէրէք մուհիւմ պիր մէլիսի վիւթէլա ազա օլուտաճազ վէ Մ. Թուրէլտէն մաա տա քեաթիւթէյի վիւթէլա հաղըր պուլուտա- ճաղար տըր:

Մասրիտ — Իսթանիւ հիւթէթիւթի՝ 1900 տէրկի ռուտուտինէ իթիւթաղըն րէսմէն պիւթիւթիւթ տիր:

Բարիս — Մամարիսթանտա պիր պուհ- րանը վիւթէլանըն մուհաղազ օլտուղու Բէլթտան իսպիւր վէրիւթիւթ:

Եարըն էլիւթ սիւթընտա ազա օլուտա- ճազ մէլիսի վիւթէլա Չարըն Թրանսըզ գիւթարէթի րէսմէն մէլիսէ պիւթիւթիւթէք տիր:

Գահրէտէն Աթանա Հապաա իշար օ- լուտուտուտա նէպարէն, հուտուտըն ճէնու- պիւթէտէ հիւթէթիւթէ ֆէվգէլա տէ չիտտէթի հէրարէթ սէպէ պիլիտ սաթիւթի իսպիւթիւթ- լարտան վէֆաթ իտէրէք էքսիւթիւթ տիր:

Բարիս — Մ. Ֆիւթիւ Թիւ՝ Պրիւթանիա- տա իճրա իթիւթի սէլիւտաթտան էլիւթ սէրաեթնա ալիւթ իթմիշ տիր:

Չար հաղըթիւթիւթին Թրանսըզ կէլմէ- սինտէ, Բուսիա սէֆարէթիսանէսինէ էնէ- ճէկի շար օլմուշ տուր:

Պիւլիս — Չարըն՝ Բրուսիա գիւթարէ- թիւտէն սոնրա պէյն էլ վիւթէլա թէպէտ- տիւլ վուզու պուլաճաղը մէրվի տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կ — Բարիս վէթիւ հիւթէթիւթու Ասլան- եան Կարապետ սէրթիգօրս հաղըթիւթի- կէշէն կիւն էրմէնի րաթրիկի գալմաղաժը րիւթպ: Բարթուղիւմ Սրապան հաղըթի- լէրին իգամէթ կեաղընա աղիւթիւթէ րա- սիմի թէպիւթի իշիւթ իշիւթ տիր:

ՏԱԹԻԼԻՅԷ

Տիւն Համիտիւթ ճամիւթնէ իճրա պուլ- րուտան սէլալըգ րէսմի ալիսինի թէմալա իթմէք իւղըն աալիւթի մախուտէտէ Ալթ- թիւ սէֆիւրի իւշ ֆամիւթապ վէ պաշ թէր- ճէմանը, Թրանսըզ սէֆարէթի մասլահաթ- կիւթարը, մաաճաղը վէ պաշ թէրէճէմանը, Բուսիա սէֆարէթի մասլահաթ կիւթարը

վէ պաշ թէրէճէմանը, Էրմէնի րաթրիկի գալ- մաղաժը րիւթպ: Բարթուղիւմ Սրապան հաղըթիւթիւթէ Բարթիւթիսանէ միւթէլիթ մէլիսի աղապընտա սապըգ էտիրնէ մէր- իսասապ Մարոպ Եպիսկոպոս վէ Երուսա- ղէմ րաթրիկի վէթիւ Գէորգ վէ րահպ Ա- րիստալէս էֆիւր վէ մէլիսի մէլիւթա ա- զապընտա Արապաճ րալա վէ Նուրեան էֆ. հաղարաթը իւշ Գարալիւթէն Գրիգոր էֆ. վէ Բարթիւթիսանէ գաթու քէթիւթա- սը Թրէնկեան Արապաճ էֆ. Ալմանիա հար- պիւթ նաղըրը փէնէրալ Վէրտի տը Վէրնուա իւշ Ալմանիա սէֆարէթի պաշ թէրէճէմանը վէ պաշ քեաթիւթի, Պանգը Օսմանի միւ- տիր ռուտուտի Սըր էտկար Վիւսընթ իւշ Պանգանըն էլիսինէ շարգիւթ թէրէճէմանը Բանճիրի պէյ, Գրէտի Լիւթէ պանգապ տի- րէթթըր սապըգը Մ. Բասէկա, վէ սէֆա- րէթիւթէն թապիւթէ իւշ կէլմիշ օլան 40 քատար միւթէպէրանը էճանիպ հաղըր պու- լուտու, իճապ իտէնէր պիւթապընտ նալի օլմուշար տըր:

— Բէսի. Տիւնքի ճուտա կիւնիւ սէ- լալըգ րէսմի ալիսինտէն սոնրա շալիան պուլրուտան միւսաստէի սէնէի հաղըթի Բատիւհի իւղընէ, Ալթարիւ — Մամարիս- թան սէֆիւրի քէպիւթի էսալիթու պարօն տը Գալիլէ հաղըթիւթի, վէ պալուտու Բա- ճանիա սէֆիւրի վէ սոնրա Թրանսըզ մասլա- հաթ կիւթարը Մ. տը լա Պուլուտէիւր ճէ- նապիւթի սուրէթի զալըր րէսմի տէ հուղու- րը շէվթի մէվիւթըն հաղըթի Միւթարի- տէ շէրէթի մէսուլա նալ օլմուշար տըր:

* Էրմէնի Բարթիւթ Գալմաղաժը րիւթ- պէթիւ Բարթիւթիսանէ ֆէնտի հաղըթիւթ- րի, Բարթիւթ Գալմաղաժընա նապ վէ թալիսինտէն տուտըն ալիւթի իւլաի հաղըթի Բատիւհի տըր շիւթրան վէ ուպուտիւթ զըմընտա, տիւնքի ճուտա կիւնիւ մապէյնի Հիւսանուտ Միւթիւթեանէ ճանիպը ալիսինտէ աղիւթիւթէ, սէլալըգ րէս- մի ալիսինտէն սոնրա շալիան պուլրուտան միւսաստէի սէնէի հաղըթի թաճտարի իւ- զընէն հուղըրըն շէվթի մէվիւթըն հաղըթ- թի Շէհիւհիտէ շէրէթի մէսուլա նալ օլ- մուշ տուր:

— Իւլիւնի վէ տէօրտիւնի օրտուի Հիւսանուտարտա միւթէտտէտէն թէլիւթ- լուտան ալալարա մախուտ օլմաղ իւղըն իւլիւնի օրտուի Հիւսանուտ տալիսին- տէ Ե. վէ տէօրտիւնի օրտու տալիսին- տէ տալի է քի ճէման 40 թաղըմ մուսի- գա պէլիւթիւթէն թէլիւթի վէ թիւթի- րուաթը իտուտընա իրապի սէնի շէ- րի ֆարտու պուլրուտու տուր:

— Էվլիւթի կիւն մապէյնի Հիւսանուտ տա Մալիկէ նէպարէթիւթ տէվալի սալիւթ մէմուրիւթի քիւրալընտան միւթէթէպ օլա- րապ պիր մալիկէ գօլիսիւթն թէլիւթ օլմու- մուշ տուր:

— Թէրսանէտէ թամի իտիւթէ օլան Հիւթիւթի Տիւպա նամ զըրիւր հաղըրտան չըգըն, վէ Պալաթ Եօնիւնտէ տէմիր աթ- մըշ տըր:

Տնտեսական ֆերմաները հիսս իթ. արհի կրպի, սինդիկատն է կվկէտիկինտէն, ազլամանա պաշտարը:

Պարուիլ. — Նէ՞տին վար տըր, մատմքի մուխարարալը պիր չէյ տէյիլ իսէ, հիշ գորգմա, տուր, չիմտի պիրէր թանէ չագա-րըգ, միւքէմմէլ իշ կէտրտիւք, նէ՞ սէքսին Բրիքէ:

Բրիքէ. — Էվվէիլ:
Պատհու Բրիքէ՝ Պարուիլի կէտթէրէրէք վէ Շարուեա տէսնէրէք:

— Իշթէ պիր տալմքի, գորգազլըգ նէ իտուկինի ապա պիրմէտը, տէյի պէտան իշ-լէտի:

Շարու արթըգ սղաւագտա օլմանըս, լաքին մահգուէ վէ գալարը չաթըգ իտի:

Պարուիլ վէ Բրիքէ համիլ օլտուգլարը մալակա վէ նէֆիս չսմանիս չիշէլէրինի եօլտա պրագմալը օլտուգլարընտան, Պա-րուիլ, Պիրթինէ պիր գտտէն մալակա չա-րապը վէ պիր պիսքիւի իքրամ իտէրէք, գէնտօթնա:

— Գատըն թայֆտընըն չէվգինէ, տէտի:
Պէրթին — Թէչէքքիւր իտէրիմՊարուիլ, իշվէլէ իսթիտալարմ եագ տուր:

— Թօգալալագ իշին վէրիեօրում:

— Թէչէքքիւր իտէրիմ, իսթիմէմ:

— Էյ սէն Շարու, սանա պիր պիսքիւի իշ պիր գտտէն մալակա չարապը վէրէնիմ:

— Խայր:

— Նէ՞տին վար տըր, նէ՞ օլուեօրտուն:

— Հիշ պիր չէյ օլմանեօրում, սէն պէնի տիւշիւնէլ:

— Իգալալին թէպտիլ օլտուգուենու պի-լիեօրմուտուն: Պահօ իտէրիմքի գալուչա-ճաղըն սարը ալթուելարը նէ՞ եարաճաղընը տիւշիւնիւեօրտուն:

Շարու ճէվապ վէրմէտի Պարուիլ Բրի-քէիլ պիր գտտէն մալակա իքրամ իթմէ-սինտէ, մէրգում:

— Պէն իշէրիմ, տէտի:

— Պէն չսկի մահուտուն. պիրգ ուզա-չապիլէնէլէք:

Բրիքէ, հայրան օլտուգու խապիսին քէն-տիսինէ պու եօլտա իշիլֆաթ իպրագ իթ-մէսինտէն տօլեք քէյֆիլէնէրէք կիւտիւ:

Պարուիլ. — Ամա տա թաթիլ իմիշ, գուսուրուենու գալուչարա պրագըրմ. Լա-քին ժէնէրալըն նէֆիս չամբանիսընտան տա լէզգէթեալ օլմագ իսթիլիմ. Տօղրուսու չամբանիսըն քէք սէվիլիմ. Սէն Բրիքէ:

— Պէն տէ, տէյի ճէվապ վէրտի Բրիքէ, քի միւտտիլ իշմիւնտէ իշմիւշ իտի:

Պարուիլ, գալուչինէ չամբանիս տօլ-տուրուալ, իշալթալն սօնրա:

— Նէ՞ տէա, գալուչ գալուչ թէչէսիլ իտիեօր, տէյի պէտան իշլէտի:

Մէրգում, կէզլէրի գաթիլն սէրիւշլուգ-տան եանարճալըն ըարլալըգը հալտէ:

— Պէրթին, պու գուլիպտէ պիրպի-րիլիլի կէօրէմէեօրուգ, սէն պիր մում տա-հա եագ, տէտի:

(Տհպաթի)

ԵՐԵՎԱՆԻ ԶԵՐԱՐԵԹ

Պիր գալ կիւնտէն պէրու չէհրիմգուէ հիւքմ իտէն չիտտիլի հէրարէթ վէ սըճագ իւզկեար սէպէպիլի Իւսկիւտար. Գատը-քէոյիւ, Գըզլը-Թօրրապ, կէօզ-թէրէ, վէ էրէնէքէոյիւ թարաֆլարըյա Պօլապիլէին բէք չօգ եէրիլէրինտէ աղաճար վէ մէզ-րուաթ քեամիլէն գուրուճուլ տուր: Էքսէր գուեուլարըն սուլարը չէթիլիկի կիւպի, չէչ-մէլէր տէ գուրուճըլ, վէ բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրու իսթանպօլտա պէպիլ պիր սըճագ հիսս օլուենմալըղ ուճուճէն սէոյլէնմէքտէ պուլուենմալ տուր: Եաղմուրսուզլուգ տէ վամ իթալիկ հալտէ, հիշ պիր եէրտէ ուչ-գէվաթ վէ նէպաթաթ գալմանաճագ տըր: Արաւըրա էսէն մէլթէմ իւզկեարընտան ճիւզիճէ ալրիլիք հիսս իտիլմէքտէ տիր:

* * * Աւաֆ. օգոստ. 10 թարիլիյէ Նիւ Եօրգտան ալընտն թէլկրաֆա կէօրէ, չէհ-րի մէքքիւր իլէ Ամէրիգանըն սաիր ճիւշթ-լէրինտէ ֆէվզիլտէ չէտիտ սըճագլար հիւքմիլիմա օլարագ, եալընըգ Նիւ Եօրգ իլէ ճիւքարընտա կիւնէլ վուրկուենտուն 71 քիլի տահա թէլէֆ օլմուլ տուր: Սաիր եէրիլէրին թէլէֆաթը տալի բէք պիւտալ իմիշ:

ԱԶԴ

Երկար տարիներ Ազգ. և մասնաւոր վար-ժարանաց մէջ պաշտօնավարող վկայականաւ և երաշխաւորեալ ուսուցիչք, որ վարժ-գատնի ի հրահանգս ուսմանց, հայ. գաղ. իւսար, ալիս. պատմ. գեղ. և գծագրու-թեան, այժմիւր փափաքի Պօլտոյ վարժարա-նաց միոյն մէջ կամ տներն առանձին գեր-դաստանի մը զաւակաւնքը դաստիարակելու պաշտօնը ստանձնել կամ վաճառաւորներն և կամ ուրիշ ո՛ր և է յարմարուոր գործ մը ձեռք բերել գոհացուցիչ պայմաններով և դիւրամատչելի վարձով: Ով որ պէտք ունի կարող է դիմել խմբագրատունն և առնել աւելի մանրամասն ծանօթութիւնք:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուճաւ իրթէսի 3 օգոստ.

Գանալիտ ազլամգարանտը	Զր.	20	26
պու սապահ աշլուր		49	37
Երմէնարֆէր պու սապահ Զր.		97	20
Գանգ Սթիլօման	Օ. Լ.	43	15
Գրիտի ժէնէրալ		7	27
Իշթէ աղաճ գաթանտը		46	
պու սապահ աշլուր		46	04
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		3	15
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		7	10
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		49	1
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		48	1
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		36	1
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		4	05
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		1	07 1/2
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		0	96
Գաթիլի Ե. է տը վալ. Ի. Լ.		42	1/2
Գ Ա Մ Պ Ի Օ			
Լօնտար իւզէրինէ 3 այլը		109	62 1/2
Բարիս		3	23 02 1/2
ԱԳՁԷ ՖԻԵԼԹԸ			
Մէլիտիլ		108	40
Պէլիք		103	20
Մէլիտիլ		89	30
Ինկ լիւսսը		140	
Բօլ Էմէրիս		89	30
ՉՍ ֆրապլըգ		87	17
Գրիմից			
Բուպիլ քեալտ		8	37

ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԵՐՍՈՆԱԼ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐԻԿԵԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէլի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպօլտա, Համիտիլ ճատտէսինտէ Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլուենտա Տօղրու եօրտա 190 եուճէրօլու տալիլ տէ պիրիլ չիւ-պէսի վար տըր:

Լօնտար վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսա-նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպէլէր)

Անիալիա	Ատանա	Սյուրն	Հալէպ
Իսկէնալիլէ Էտիրնէ	Էնգարէ	Պապտա	Պապտա
Պէյրուիլ	Պրուտա	Շամ	Գօնիա
Հարնապա	Գահրիլ	Լիմասօլ	Մէրսին
Նապէլի	Նիգօսիա	Ուչապ	Ֆիլիպէ
Բօրսալիա	Բուճուզ	Սէլանիք	Սամսոն

Իզմիր Սօֆիա Թրապիզօն

Պանգը Օսմանիլ թաճիլաթ վէ եա պու-նա մէլմասիլ Էվրագ տէլօպիլթօ իտիլմէսի մուգապիլիտէ, գաթիլ վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզլիլ ագէլ իգրագ, վէ կէ-րէք մէմալիլի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիլի էճնէպիլէ իշին չէք վէ բօլիչա մուամլաթը իճրա օլուենտուգու կիւպի, զիգըյմիլ Էնեա վէ սէնէա տալիլ հըֆչ իտիլիլ, վէ հիսապը ճարի աշլուր:

* * *

Պուենտան պալապ մէմալիլի Շահանէ վէ մէմալիլի էճնէպիլիլ գուրօսլար պէտէլի-նին իսթիֆապը՝ սէնէալիլ թէլէտիւթը վէ մէմալիլիլ ալիլ ու իթապը իլէ պօրտաեա ալիտ մուամլաթ տալիլ ալիլիլ չօլէ օլուենտը:

Պանգը Օսմանիլ գաթիլ վատէ իլէ վէ ֆալիլ մուգապիլիլ տալիլ գաթիլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիլթօ օլուր իսէ, ֆալիլի-նին միգտարը երազան 2 այլ. 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆալիլ երազան 4 այլ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆալիլ 4(10)է 4 րատտէ օլուենտէ պուլընըր:

* * *

Պանգը Օսմանիլին Իսթանպօլ իտարէ-սինտէսի, պալապտէ պէտան օլուենտէ մու-ամլաթ տան պալապ, Էմիլտա թիւճարիլ իւ-զլիլիլ ագէլ իգրագ իլէտիլի կիւպի, տէրօ-գիլթօ հալիլտէ Էնեա թիւճարիլ տալիլ գա-պուլ իտէր: Պէյօղլուենտալ չիւպէսի տա-լիլ՝ Էմիլտա թիւճարիլ միւսթիլան օլմագ իւզլիլ, եօգարտա զիգը օլուենտէ պիլիլմէ մուամլաթը իլիֆա վէ պուենտան պալապ Բու-մէլիլ շամլիլիլ թահիլաթը իլէ վիլ տը Բարիլ, Բանամա վէ սալիլ իքրամիլիլ թահ-վիլաթ տալիլ ալիլ ու իթա մուամլաթը նը իճրա իլիլ:

Իսթանպօլ իտարէսինտէսի վէ Պէյօղլու չիւպէսի՝ Բուճիլիլ շամլիլիլ թահիլաթը իլիլ 50 լիրաեա գալուար օլմագ իւզլիլ երազան 3 ֆալիլ մու-գապիլիլտէ հիսապը ճարի իլէ ագէլ գա-պուլ իտէր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԵԽԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼ ԼԱԶԷԹԱ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ